Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 8. Januar 1971
Berne, vendredi 8 janvier 1971

43

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

No 5

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 5 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Antrag auf Aenderung des BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. – Requête à fin de modification de l'ACF étendant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros. – Domanda intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.
Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel.
Timber & Veneer GmbH, in Liquidation, Glarus.
Société holding pour la commercialisation de vins de marque SA, en liquidation, Fribourg.
Scelta SA, in liquidazione, Locarno.
Holdingvest SA, Lugano.
Sofibras SA, in liquidazione, Lugano.
Icsa, Trafilerie a freddo SA, Taverne.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2581–2590; 6986–6991.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung Nr. 20 über die EFTA (EFTA-Verordnung Nr. 20). – Ordonnance No 20 concernant l'AELE (Ordonnance AELE No 20).
Verordnung Nr. 18 über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der EFTA und Finnland. – Ordonnance No 18 concernant l'association entre les Etats membres de l'AELE et la République de Finlande.
Lebensmittelverordnung (Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes betreffend Konserven aus getrockneten Pilzen). – Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires (Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique concernant les conserves de champignons secs). – Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari (Comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica concernente le conserve di funghi secchi).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Handelsabkommen mit Kuba. – Accord commercial avec Cuba.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen.

Vassag Verwaltungen, Prisca Burkhard, in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2955). Die Schreibweise der Firma lautet richtig **Vassag Verwaltungen, Prisca Burkard.**

O. Rupf, in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 1). Richtige Adresse: Friesstrasse 8.

Bern – Berne – Berna

Bureau Trachselwald

Berichtigungen.

Emil Leibundgut AG, Grünen, in Sumiswald (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 12). Die Firma lautet richtig: **Emil Leibundgut AG, Grünen, in Sumiswald,** in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Klara Leibundgut-Christen, von Affoltern i. E., in Grünen i. E. und nicht in Sumiswald.

E. Leibundgut, in Grünen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971). Aktiven und Passiven werden durch die eingetragene Firma «Emil Leibundgut AG Grünen, in Sumiswald» übernommen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. Dezember 1970. Sperrholz usw.

Rudolf Ita AG, in Basel, Sperrholz usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Füllinsdorf verlegt (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1970.

Ulrich Stamm Bauunternehmung, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Die Unterschrift des Vizedirektors Arthur Kurt Bärni ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Hanspeter Miescher, von Walkringen und Basel, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Rolph Karl Huber, von Basel, in Therwil, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil. Der Direktor Max Holliger wohnt nun in Binningen.

22. Dezember 1970.

Ulrich Stamm Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Tschopp infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Max Holliger, nun in Binningen. Er zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: der bisherige Prokurist Ernst Meyer, auch Bürger von Schleitheim, und Hanspeter Miescher, von Walkringen und Basel, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura von Ernst Meyer ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Rolph Karl Huber, von Basel, in Therwil; Fritz Scheidegger, von und in Basel, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil.

22. Dezember 1970.

Immobiliengesellschaft Leuen AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Immobiliengesellschaft Leuen AG in Liq.** durchgeführt. Der bisher einzige Verwaltungsrat, Dr. Roger Baumann, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er wurde zum Liquidator gewählt und führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970.

Immobiliengesellschaft Erasmus AG, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1506). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Immobiliengesellschaft Erasmus AG in Liq.** durchgeführt. Der einzige Verwaltungsrat, Dr. Peter Gloor, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er wurde zum Liquidator gewählt und führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970. Bücher usw.

Karger Libri AG, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). Der bisherige Prokurist Peter Gustav Isler führt nun als Geschäftsführer Unterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

22. Dezember 1970. Elektrische und elektronische Bauteile usw.

Miratron AG, in Basel, elektrische und elektronische Bauteile usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Dr. Werner Wenger ist nicht mehr Präsident, führt aber weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Göran Oejelid, schwedischer Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br. (D). Er führt Einzelunterschrift.

22. Dezember 1970.

Buchdruckerei Greif AG, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1970, S. 2685). Prokura wurde erteilt an: Dr. August Frey, von Basel, in Birsfelden; Joseph Heymann, von Basel, in Arlesheim; Heinrich Orell, von Rüschlikon, in Basel; Werner Roth, von Reigoldswil, in Allschwil, und Felix Bohny, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Sie zeichnen je mit einem Verwaltungsrat.

22. Dezember 1970. Drucksachenversand.

Drei Stern Versand, Hirt & Gisin, in Basel. Hans Rudolf Hirt-Müller, von Zetzwil, in Basel, und Walter Gisin-Grossen, von Lauwil, in Laufen BE, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 beginnt. Versand von Drucksachen. Vogesenstrasse 81.

22. Dezember 1970. Elektrische Geräte usw.

Contromatic AG, in Basel, elektrische Geräte usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Prokura zu zweien wurde erteilt an Hartwig Holtz, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

22. Dezember 1970.

Putzmeister GmbH, bisher in Chur (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1206). In der Gesellschafterversammlung vom 1. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Firma wurde geändert in: **Putzmeister Interholding GmbH.** Zweck der Gesellschaft: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und Industrie-Unternehmen; Abschluss zweckfördernder oder mit dem Zweck zusammenhängender Geschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. März 1966. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter: Karl Schlecht, deutscher Staatsangehöriger, in Bernhausen (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Rolf Deyhle, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Unterschrift der Geschäftsführer Dr. Huldreich Widmer und Dr. Kaspar Laely sind erloschen. Neue Geschäftsführerin: Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Münchensteinerstrasse 2.

23. Dezember 1970. Ladeneinrichtungen; Rohprodukte.

Karl Tanner AG Basel (Karl Tanner SA Bâle) (Karl Tanner Ltd Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von Ladeneinrichtungen; Uebernahme von Vertretungen aller Art. Handel mit Rohprodukten, Halbzeugen und Fertigprodukten für den Industrie- und allgemeinen Bedarf; Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzrechten; Uebernahme von Beteiligungen jeder Art, sowie Durchführung aller kaufmännischen und finanziellen Transaktionen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs einschliesslich Treuhandgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern: Karl Tanner, von Basel und Bargen SH, in Basel, Präsident, und Walter Müller, von Basel und Bubendorf, in Basel, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Max Sutter, von Bretzwil, in Zweisimmen; Robert Schaffer, von Mirchel, in Konolfingen; Marianne Trevisan und Beatrice Brandenberger, beide von und in Basel. Domizil: Dufourstrasse 32 (bei Tradex AG Basel).

23. Dezember 1970. Erstellung und Betrieb eines Altersheimes.

Christophorusverein, in Basel, Erstellung und Betrieb eines Altersheimes (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1956, S. 379). Die Unterschriften von Msgr. Roman Pfyffer, Marie-Louise Weiss-Flauaus, Franz Bannert, Dr. Constantin Gyr und Josef Lenzlinger sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Peter Stark, von und in Basel, Kassier I, und Franz Baiker, von und in Basel, Kassier II. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

23. Dezember 1970. Maschinen und Apparate aller Art usw.

Tornado AG, in Basel, Maschinen und Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 333). Albert Bill ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, bleibt jedoch weiterhin Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Das Mitglied des Verwaltungsrates Paul Studer wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. Der Vizedirektor Gottfried Wanner wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Direktor mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Schultheiss, von St. Gallen, in Weggis. Die bisherigen Prokuristen Hans Woodtli und Werner Etterlin wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Lukas Stähli, von Netstal, in St. Gallen; Karl Bueler, von Sattel SZ, in Meggen; Renato Ratti, von Caslano, in Pratteln; Romualdo Seovenna, italienischer Staatsangehöriger, in Bussigny-près-Lausanne; Werner Metzger, von Möhlin, in Basel.

23. Dezember 1970.

General-Bau AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2005). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bruno Wisniewski, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim; Bruno Wegmüller, von Walkringen, in Binningen, und Urban Cueni, von Zwingen, in Birmensdorf.

23. Dezember 1970.

Elektro-Bau, Aktiengesellschaft für elektro-technische Unternehmungen, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Sergio Serena, von Lugano, in Zürich.

23. Dezember 1970. Warenhaus.

Knopf AG Basel, in Basel, Warenhaus (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Prokura wurde erteilt an Andreas Kindschi, von Davos und Zürich, in Birsfelden. Er zeichnet mit einem Verwaltungsrat.

23. Dezember 1970. Getreide usw.

Cif-AG, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1573). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Liegenschaft.

Cardinal Aktiengesellschaft, in Basel, Liegenschaft (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3986). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Lizenzen usw.

Esterol AG, in Basel, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jungell, Bürger der USA, in Bottmingen.

23. Dezember 1970. Liegenschaft.

Neubaba GmbH, in Basel, Verwaltung und Vermietung der Liegenschaft (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2975). In der Gesellschafterversammlung vom 15. 12. 1970 wurden die Statuten geändert. Der Gesellschafter Theophil Pfister ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 3000 und sein Gesamthandsanteil an der Stammeinlage von Fr. 1000 sind an die Gesellschafterin Paula Wenger-Pfister übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 11 000 beträgt und dere Gesamthandsanteil an der Stammeinlage von Fr. 1000 um den obigen Gesamthandsanteil des Theophil Pfister angewachsen ist. Neues Domizil: Rheinsprung 1 (bei Dres. Petitjean, Eckert und Berger.

23. Dezember 1970. Handel mit Südfrüchten.

Primeurs SA Basel, in Basel, Handel mit Südfrüchten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). In den Generalversammlungen vom 26. November und 23. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Durchführung von Handelsgeschäften insbesondere mit Gemüse- und Obst, Uebernahme von Vertretungen; An- und Verkauf von Liegenschaften, sowie deren Vermietung und Verwaltung. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Walter Jermann; Thodor Bertolini, Präsident, und Peter Robert Geiser ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Werner Pilat sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kurt Wächter, von Riehen, in Basel, Präsident, und Hans Zubler, von Hunzenschwil, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Münchensteinerstrasse Nr. 87 (bei Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Basel).

23. Dezember 1970. Waren aller Art.

Schewe, Schwarz & Co., in Basel. Carl Schewe, Erich Schewe, Günther Schwarz und Egon Schewe, alle deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1970 begonnen hat. Einzelunterschrift wurde erteilt an Louis A. Treu, von und in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Doris Bänziger-Wehrlin, von und in Basel. Handel mit, Import und Export en gros von Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen und verwandten Geschäften sowie Beteiligung an solchen. Hammerstrasse 123.

23. Dezember 1970. Damenkonfektion.

Drachen Boutique AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Modeartikeln, insbesondere mit Artikeln der Damenkonfektionsbranche. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 23. Dezember 1970 eine Ladeneinrichtung und ein Warenlager im Wert von Fr. 74 000. Ein Gründer erhält dafür 74 Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan: SHAB., Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Fritz Binoth, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Präsident; Walter Fuchs, von und in Basel; Wollmar Högström, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S); Karl Kaufmann, von Basel, in Birsfelden, und René Schibli, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 24.

23. Dezember 1970. Beteiligungen.

Erodani Holding SA, in Basel (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1968, S. 2349). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Elring.** Zweck: Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von in- und ausländischen Beteiligungen, sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art.

23. Dezember 1970. Vermögenswerte.

Interaurea AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung beweglichen und unbeweglichen Vermögens. Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapi-

tal: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel. Domizil: Totentanz 5 (bei Dr. Silvio Bianchi).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. Dezember 1970.
Zürcher, Tschui & Co., Kaufmännische und Technisch-Wissenschaftliche EDV-Applikationen, in Binningen. Rolf Zürcher-Wepfer, von Menzingen, in Binningen; Hans Peter Tschui-Kellhuber, von Grenchen, in Arlesheim; Rudolf Hötzel-Zwahlen, von Natters, in Oberwil BL, und Manfred Müller-Renaud-dit-Louis, von Basel und Sarnen, in Füllinsdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Vertrieb von Computer-Softwaren und allgemeinen Dienstleistungen auf dem Sektor der Datenverarbeitung wie Organisation, Systemanalyse und Programmierung. Gorenmattstrasse 6.

23. Dezember 1970.
Besemer-Baumaschinen, in Binningen, Grosshandel mit Baumaschinen, Vermittlung und Beteiligungen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1963, S. 2069). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970. Café.
Erwin Jud-Greuter, in Muttenz, Betrieb des Cafés Diana (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 20). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970. Dachdeckerei.
Jakob Altherr-Stöcklin, in Pratteln, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1965, S. 3187). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1970. Dachdeckerei.
Alois Windlin vorm. Jakob Altherr, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Windlin-Krättli, von Kerns OW, in Pratteln. Dachdeckergeschäft. Krummeneichstrasse 56.

23. Dezember 1970. Transporte.
Gebrüder Grollimund, in Muttenz, Fuhrhalterei, Autotransporte und Landwirtschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1965, S. 315). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Rudolf Grollimund-Scholer und durch Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Einen Teil der Aktiven und einen Teil der Passiven, die Fuhrhalterei und Autotransporte betreffend, gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 über an die Grollimund A.G., in Muttenz. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1970. Transporte.
Grollimund AG, in Muttenz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundbesitz kaufen und verkaufen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Dezember 1970 von der Kollektivgesellschaft Gebrüder Grollimund, in Muttenz, einen Teil der Aktiven im Betrage von Fr. 245 345.80 und einen Teil der Passiven im Betrage von Fr. 86 865.10 laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969. Die Sacheinleger erhalten für den Aktivenüberschuss von Fr. 158 480.70 100 Aktien zu Fr. 1000 und für den Rest von Fr. 58 480.70 eine Gutschrift auf Darlehenskonto. Die von der Kollektivgesellschaft Gebrüder Grollimund seit dem 1. 1. 1970 getätigten Geschäft, soweit sie den Sektor Fuhrhalterei und Autotransporte betreffen, gelten als für Rechnung der Grollimund AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Jörg Grollimund-Kradolfer, als Präsident; Rudolf Grollimund, Karl Grollimund und Wilhelm Grollimund, als Mitglieder, alle von und in Muttenz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Weiherstrasse 2.

23. Dezember 1970.
Immobilien-Gesellschaft Schwarzaegerten AG, in Allschwil (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 290 000 auf Fr. 340 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 340 000, eingeteilt in 290 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100.

23. Dezember 1970. Liegenschaften.
Birsintra A.G., in Birsfelden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 219). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Muttenzerstrasse 120 (bei W. Nussbaumer-Völlmy).

23. Dezember 1970.
Stamm-Beton AG, in Birsfelden, Betrieb eines Betonwerkes nebst den zugehörigen Hilfsbetrieben usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1087). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Max Tschopp ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Ernst Meyer, von Basel und Schleitheim SH, in Binningen, und Hanspeter Miescher, von Basel und Walkringen BE, in Basel. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Rolph Karl Huber, von Basel, in Therwil BL, Heinz Küpfer, von Bern, in Bottmingen BL, und Rolf Streissguth, von Laupen BE, in Allschwil BL. Der Direktor und Verwaltungsratsmitglied Max Holliger wohnt nun in Binningen BL.

23. Dezember 1970.
Säurefabrik Schweizerhall (Manufacture d'Acides Schweizerhall), in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Fabrikation von anorganischen Säuren und verwandten Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 916). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma wird nun auch in der englischen Fassung **Acid Manufacturers Schweizerhall,** geführt. Der Zweck der Gesellschaft wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von Säuren und anderen Rohstoffen und Zwischenprodukten für die chemische Industrie, namentlich zur Deckung des Bedarfs der Aktionäre. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen erwerben und Handel betreiben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 10 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Jürg Engi, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Dr. Eduard Bernasconi, und Dr. Karl Bührer ausgeschieden. Als neues Mitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde Dr. Kaspar Spoendlin, von Zürich, in Binningen, in den Verwaltungsrat gewählt. Dr. Franz Buchmeier ist nun Präsident und Fritz Ruesch nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Dezember 1970.
Schweizerische Steinzeugfabrik A.-G. Schaffhausen (Fabrique Suisse de grès S.A. Schaffhouse), in Schaffhausen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Dörig, von Appenzell, in Neuhausen am Rheinfall.

22. Dezember 1970. Möbel usw.
4 R Produktions AG (4 R Production SA), in Neuhausen am Rheinfall. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Gegenständen aller Art für den Wohnbedarf, insbesondere für Wohnungseinrichtungen und für den Innenausbau. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen und sich auch an andern Firmen beteiligen, ferner Patente kaufen oder verkaufen oder Lizenzverträge abschliessen. Grundkapital: Fr. 663 000, eingeteilt in 663 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss den Sacheinlageverträgen vom 30. November 1970 mit Inventarverzeichnissen und Schätzungsberichten der Experten bringen in die Gesellschaft ein: Ernst Müller-Nohl, in Neuhausen am Rheinfall, aus seiner Einzelfirma «E. Müller-Nohl», die Liegenschaft Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1769 zum Uebernahmepreis (Anrechnungswert) von Fr. 275 000, abzüglich die bestehenden Grundpfandrechte von Fr. 205 000 ergibt sich laut öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag eine Netto-Sacheinlage von Fr. 70 000; ferner in Form von Maschinen, Werkzeugen und Einrichtungsgegenständen Fr. 68 000, wofür er 138 Aktien erhält; Walter Müller sen., in Zürich; Franz Hero, in Stäfa; Karl Odermatt, in Tann-Rüti, und die «Team-Form AG» in Zürich: Halbfabrikate, Maschinen, Möbel und Materialien im Werte von Fr. 180 000, wofür Walter Müller sen. 35, Franz Hero 35, Karl Odermatt 35 und der «Team-Form AG» 75 Aktien verabfolgt werden; und das «Innenarchitekten-Team Walter Müller AG», in Zürich: Maschinen, Maschinenzubehör, Werkzeuge und Einrichtungsgegenstände im gesamten Anrechnungswert von Fr. 192 000, wofür die Sacheinlegerin 192 Aktien erhält. Durch Sacheinlagen von insgesamt Fr. 510 000 sind somit 510 Aktien zu Fr. 1000 voll liberiert. Zur Liberierung der restlichen 153 Aktien wurden Fr. 153 000 bar einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «E. Müller-Nohl» in Neuhausen am Rheinfall, Materialvorräte im Betrage von höchstens Fr. 30 000 zu erwerben. Bekanntmachungen: im SHAB; Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg ZH und Wuppenau TG, in Kilchberg, als Präsident, und als Mitglieder, Ernst Müller-Nohl, von Flurlingen, in Neuhausen am Rheinfall; Walter Müller sen., von Flurlingen, in Zürich sowie Walter Müller jun., von Flurlingen, in Zürich. Geschäftsadresse: Gaswerkstrasse 15.

23. Dezember 1970. Restaurant.
Fritz Stoll, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber ist Fritz Stoll, von Osterfingen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Kreuzstrasse». Klettgauerstrasse 44.

24. Dezember 1970.
IVF Verbandstoffmaschinen-Fabrik Schaffhausen (IVF Fabrique de Machines d'Objets de Pansement Schaffhouse) (IVF Fabbrica di Macchine d'Ogetti di Medicatura antisettica Sciaffusa) (IVF Bandage Machinery Company Schaffhausen) (IVF Fabrica de maquinas para vendas antisepticas Schaffhausen), in Schaffhausen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696), Aktiengesellschaft. Der Prokurist Edwin Wirz wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura wird gelöscht.

24. Dezember 1970. Tapezierer.
Egon Gafner, in Thayngen. Inhaber ist Egon Gafner, von Beatenberg BE, in Thayngen. Maler- und Tapeziererarbeiten. Klosterstieg 5.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

23. Dezember 1970.
Bruno Scherrer Immobilien AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Verwaltung, Vermittlung, Vermietung und Ueberbauung von Liegenschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 21. Dezember 1970 die Parzellen Nr. 152 und Nr. 1918, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 373 000, von welchem nach Abzug der Grundpfandschulden von Fr. 172 500 ein Betrag von Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 21. Dezember 1970 die Parzelle Nr. 3955, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 409 000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Bruno Scherrer, von Zwingen BE, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 74, bei Bruno Scherrer AG.

23. Dezember 1970. Patente.
Zipag SA, bisher in Klosters (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Uzwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten. Sie kann sich in Verfolgung ihres Gesellschaftszweckes an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. April 1963 und wurden am 6. Juni 1963 abgeändert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief; andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen BE, nun in Oberuzwil; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 80.

23. Dezember 1970.
Apparatebau Aktiengesellschaft, Trübbach/St. G., in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3553). Dr. Gottfried Hoby, Präsident; Anny Sax-Fietz, Delegierte, und Annemarie Wyss-Sax sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Albert Keller ist nun Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Viktor Wyss-Sax, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Haller, von Gontenschwil, in Uzwil, und Walter Lauchenauer, von Herisau, in Uzwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1970.
Stadttheater A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1883). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Firma lautet nun: **Stadttheater A.-G. St. Gallen in Liq.** Zu Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Benedikt Frei, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Konrad Andres, von Aarau, in St. Gallen. Die Unterschriften der Ausschuss- und Verwaltungsratsmitglieder Dr. Felix Walz, Präsident; Dr. Karl Eberle, Protokollführer, und Dr. Hans Fehrlin, Quästor, sind erloschen. Geschäftsdomizil: beim Liquidator Konrad Andres, c/o städtische Finanzkontrolle, Rathaus.

23. Dezember 1970. Sperrholz.
Stark AG., in Altstätten, Handel mit Sperrholz, Isolierplatten und anderen Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1964, S. 1376). Das Verwaltungsratsmitglied Susanne Stark heisst infolge Verehelichung nun Susanne Büchel-Stark und ist Bürgerin von Rüthi SG. Lilly Stark-Spälti, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Büchel-Stark, von Rüthi SG, in Altstätten. Mario Margadant wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1970. Baugeschäft.
Bruno Scherrer & Co., in St. Gallen, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2144). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Bruno Scherrer AG», in St. Gallen.

23. Dezember 1970. Bauarbeiten.
Bruno Scherrer AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Dezember 1970 und Uebernahmebilanz per 30. September 1970 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Bruno Scherrer & Co.», in St. Gallen, die in der Uebernahmebilanz näher bezeichneten Aktiven von Fr. 2 614 172.59 und Passiven von Fr. 1 220 833.69, zum Uebernahmepreis von Fr. 1 393 338.90, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Scherrer, Präsident; Gallus Scherrer, beide mit Einzelunterschrift, sowie Hedi Scherrer, ohne Unterschrift; alle drei von Zwingen BE, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ursula Scherrer, von Zwingen BE, in St. Gallen; Hans Peterer, von Unterschlatt AI, in St. Gallen; Rudolf Bischof, von Grub SG, in Grub AR, sowie Margrith Studer, von Rüttenen SO, in Gossau SG. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 74.

23. Dezember 1970.
Foundry Design Corp. (Europe), in Rapperswil (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1967, S. 1862). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: In Zusammenarbeit mit der Foundry Design Corp. of South-America die technische und wirtschaftliche Beratung von Unternehmungen und Betrieben der Giessereibranche in Europa, die Rentabilitätsberechnung von Neuinvestitionen. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 80 neuen, zu 50 Prozent einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 110 000 liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrige Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Franz Gallati, von Näfels, in Rapperswil, und Franz Schibli, von Fislisbach AG, in Stäfa, beide ohne Unterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Engelplatz 2.

23. Dezember 1970. Ingenieurbüro.
Gia AG, in Rapperswil, Betrieb von Ingenieur- und Architekturbüros, usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1797). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt François Schibli, nun in Stäfa; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift, und Werner Jung, von Freienbach SZ, in Hombrechtikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Franz Gallati ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Dezember 1970. Leinen, Baumwolle.
E. Dreyfuss AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Leinen und Baumwollgeweben, usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 300 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 700 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. Dezember 1970.
Mettler Fenster AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1965, S. 3599). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Heinrich Mettler-Bärtschi, von Ossingen ZH, in Dübendorf; er führt Einzelunterschrift.

23. Dezember 1970. Technische Apparate.
Gebert & Cie., in Jona, Herstellung von, Handel mit und Export von sanitären und chemisch-technischen Armaturen und Apparaten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1162). Die Prokuristen Max Diggelmann und Alfons Rüegg führen anstelle der Prokuren nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Bleiker, von St. Peterzell, in Hombrechtikon ZH, und Robert Meier, von Zürich, in Rapperswil.

23. Dezember 1970.
Bau- und Wohngenossenschaft der Industrie von Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2106). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rosmarie Forrer-Kunz, von Alt St. Johann, in Ebnat-Kappel.

23. Dezember 1970. Stickerei.
Edy Sonderegger, bisher in Dicken, Gemeinde Mogelsberg, Stickereifabrikation (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 766). Die Firma hat den Sitz nach Berneck verlegt, wo der Inhaber sowie die Prokuristin Erika Sonderegger-Leitner nun auch wohnen. Geschäftsdomizil: Littenbachstrasse.

23. Dezember 1970. Stickerei.
Jean Rutz, in Au, Fabrikation und Export von Stickereien und Geweben (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1962, S. 424). Einzelprokura wurde erteilt an Bruno Rutz, von Nesslau SG, in St. Margrethen.

23. Dezember 1970. Wäschefabrikation.
Othmar Keller, in Rheineck, Wäschefabrikation (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1957, S. 864). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anna Keller-Käs und Ernst Keller, beide von Andwil SG, in Rheineck.

23. Dezember 1970.
Brigitta Vonbach-Moser, Hotel Krone, in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Brigitta Vonbach-Moser, von Stein SG, in Bad Ragaz. Betrieb des Hotels Krone. Kronenplatz.

23. Dezember 1970.
Bruno Rüegg-Gubler, Garage, in Gommiswald. Inhaber der Firma ist Bruno Alfred Rüegg-Gubler, von und in Gommiswald. Einzelprokura wurde erteilt an Denise Rüegg-Gubler, von und in Gommiswald. Garage, Autoreparaturwerkstätte. Kilpel.

23. Dezember 1970. Tischtücher.
Ferggerei Müller, in Buchs, Ferggerei in Schürzen und Tischtüchern für Heimarbeit usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1962, S. 2605). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1970.
Junior Shop A. Weil, in St. Gallen, Verkauf von Herrenmodeartikeln (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1966, S. 1449). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1970. Packpapier.
Alex Weil, in St. Gallen, Handel mit Phantasie-Faltschachteln, Packpapier, usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1962, S. 2989). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Dezember 1970. Textilwaren.
E. Frey-Gaetzi, A.-G., in Degersheim, Herstellung und Vertrieb von Textil- und Lederwaren aller Art, usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). An der Generalversammlung vom 12. November

1970 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firma lautet nun: **Scheitlin Degersheim AG (Scheitlin Degersheim S.A.) (Scheitlin Degersheim Inc.).** Zweck ist nun: Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilindustrie, insbesondere der Betrieb einer Strickwarenfabrik. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Ernst Frey-Gaetzi und Berta Frey-Gaetzi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Dezember 1970.
Rosenbüchel Bau- und Immobilien AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Ueberbauung sowie Ausführung sämtlicher Planungs- und Bauarbeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Parzellen Nr. 889, Nr. 2723 und Nr. 3354 des Grundbuchamtes St. Gallen zum Preise von Fr. 590 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Gunzinger, von Aedermannsdorf SO, in St. Gallen, Präsident; Carlo Calzavara, von und in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie Rolf Hedinger, von Wilchingen, in St. Gallen, und Karl Thoma, von und in St. Gallen; beide ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 74, bei Paul Gunzinger.

24. Dezember 1970. Maschinen.
A. Sutter A.-G. Uzwil, in Uzwil, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1964, S. 173). Alois Sutter sen., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Alois Sutter-Zuber, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Sutter-Rapp, von Oberbüren SG und Wuppenau TG, in Uzwil; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Ambros Eberle ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Fitze, von Teufen AR, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

24. Dezember 1970.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1970, S. 708). Geschäftsdomizil: Letzistrasse 22 b (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970.
A. Naef & Co. AG Flawil, in Flawil, Fabrikation und Verkauf von Stickereien aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Der Prokurist Hans Ernst Knellwolf wohnt nun in Flawil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Hürlimann, von und in St. Gallen, und Paul Pfister, von Fällanden, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

24. Dezember 1970. Drogen.
Dixa A.-G., in St. Gallen, Handel mit und Verarbeitung von Drogen und Gewürzen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1528). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reto Wild, von Schwanden GL, in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Die Prokura von Otto Geller ist erloschen.

24. Dezember 1970.
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Botta, von und in St. Gallen.

24. Dezember 1970.
Fritz Vogt-Toggenburger, Architekturbureau, in Wil (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1958, S. 2301). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

24. Dezember 1970.
Fritz Vogt, Carl Zunzer, Architekturbüro, in Wil. Fritz Vogt, von Neuhausen a/Rheinfall, und Carl Zunzer, von Winterthur, beide in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nimmt. Betrieb eines Architekturbüros. Obere Bahnhofstrasse 41.

24. Dezember 1970. Baugeschäft.
Gebr. Morscher, in St. Gallen, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1958, S. 1108). Geschäftsdomizil: Flurhofstrasse 22 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970.
Werner Schmid-Hönicke, Restaurant Kreuz, in St. Gallen (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1964, S. 1376). Geschäftsdomizil: Letzistrasse 3 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970. Malereigeschäft.
Walter Vogel, in St. Gallen, Malereigeschäft (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1940, S. 2370). Geschäftsdomizil: Kleinbergstrasse 1 (amtliche Strassenumnumerierung).

24. Dezember 1970. Bauarbeiten.
J. Brusa, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1943, S. 1312). Geschäftsdomizil: Fürstenlandweg 23 (amtliche Strassenumbenennung).

24. Dezember 1970.
O. Bloch, Rôtisserie Derby, in Bad Ragaz, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 536). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1970. Mercerie.
Hedy Baumann-Gehrig, in Oberuzwil, Handel mit Textilien und Mercerie (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1952, S. 2901). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1970. Beteiligungen.
Elco Holding AG (Elco Holding SA) (Elco Holding Ltd.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1966, S. 4064). An der Generalversammlung vom 24. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen verlegt. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen der Oelbrenner- und Maschinenbranche, der Farben-, Lack- und chemischen Industrie, sowie an solchen, die den Erwerb, die Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften bezwecken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. April 1959. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Elsa Looser-Krämer, von Alt St. Johann, in Vilters SG, Präsidentin; Irma Stocker-Looser, von Zürich und Büron LU, in Zürich, und Hugo Looser, von Alt St. Johann, nun in Wangen ZH; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse Nr. 35, bei «National Treuhand AG».

24. Dezember 1970.
Saturn Immobilien AG, in Gossau SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 24. Dezember 1970 die Liegenschaft «Saturn» Parzelle Nr. 1713 Grundbuch St. Gallen zum Preise von Fr. 840 000, von welchem nach Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 600 000 ein Betrag von Fr. 240 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Eisenring, Präsident, und Klara Eisenring, beide von Mosnang, in Gossau SG. Geschäftsdomizil: Flawilerstrasse 18, Gebr. Eisenring A.-G., Gossau SG.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. Dezember 1970. Immobilien.
Urbida AG, in Flims. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien aller Arten; deren Erstellung; Verwaltung und Vermietung sowie die Uebernahme von Geschäftsführungen; Finanzierungen und Beteiligungen sowie alle Rechts-, Handels- und Finanzgeschäfte. Aktienkapital: fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehrere Mitglieder: Karl Schmidlin, Von Wahlen BE, in Chur; Friedbert Schedler, von Krummenau SG, in Flims, und Dieter Ehrenburg, deutscher Staatsangehöriger, in Chur. K. Schmidlin ist Präsident, F. Schedler Vizepräsident und D. Ehrenburg, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hauptstrasse (eigenes Büro).

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege.
Institut St. Josef, in Ilanz. Jugenderziehung, Krankenpflege usw., Verein (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin; Sr. Isabella Grotz, Generalsekretärin; Sr. Gaudentia Kutzky, Prokuratorin, und Sr. Virginia Noyen, Oberin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, bisher nur für den Hauptsitz zeichnend, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veeser, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für den Hauptsitz ist erteilt an: Sr. Ingrid Grave, als Oberin, und Sr. Rita Hoffmann, als Prokuratorin, beide deutsche Staatsangehörige, in Ilanz.

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege.
Institut St. Josef, Zweigniederlassung in Chur. Jugenderziehung, Krankenpflege usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Verein mit Hauptsitz in Ilanz. Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin; Sr. Isabella Grotz, Sr. Bernhilde Efinger, Oberin, Sr. Callista Beer, Prokuratorin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veeser, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ist erteilt an: Sr. Robertine Zwinggi, von Neudorf, als Oberin, und Sr. Melania Mainka, von Obersaxen, als Prokuratorin, beide in Chur.

22. Dezember 1970. Jugenderziehung, Krankenpflege.
Institut St. Josef, Zweigniederlassung in Davos. Jugenderziehung, Krankenpflege usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2657). Verein mit Hauptsitz in Ilanz. Die Unterschriften von Sr. Natalie Bedbur, Generaloberin; Sr. Regina Schneider, Generalassistentin, Sr. Isabella Grotz, Generalsekretärin, Sr. Gilberta Heim, Oberin, Sr. Vinzentiana Nowak, Prokuratorin, sind erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Sr. Josefa Hotz, von Baar ZG, als Generaloberin; Sr. Patricia Schwarz, von Bütschwil SG, als Generalassistentin und Generalprokuratorin, und Sr. Felicitas Veeser, von Stein a. Rhein, als Generalsekretärin, alle in Ilanz. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung ist erteilt an: Sr. Sighilde Verhaag, deutsche Staatsangehörige, als Oberin, und Sr. Judith Lenherr, Prokuratorin, von Gams SG, beide in Davos.

22. Dezember 1970.
Line Automation A.G. (Line Automation S.A.) (Line Automation Ltd.), in Chur. Patente und Erfindungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Die Unterschrift von Roger Winston Barker, Direktor, ist erloschen. Dr. Hans Kopp, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsräte sind: Michael Cadmus, Bürger der USA, in Hamburg, und J. Gody Wenk, von Kaltbrunn SG, in Evilard BE; beide zeichnen einzeln.

23 dicembre 1970. Partecipazioni.
Nykalmar Finanz S.A., in Coira. Società anonima con statuto del 18 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, liberate al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Rolando Zoppi, da San Vittore, in Morcote, presidente; Reto Kessler, da Basilea, in Sorengo, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, tutti con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

23. Dezember 1970.
Grisa Immobilien AG, in St. Moritz (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2649). Cyrille Voser ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied und zeichnet nun einzeln statt kollektiv. Neues Verwaltungsratsmitglied und Präsident, kollektiv zu zweien zeichnend, ist Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz. Neues Domizil: c/o Dr. Heinz Cattani, Rechtsanwalt und Notar.

23. Dezember 1970. Strick- und Wirkwaren.
W. Hafner-Rutz, in Chur. Fabrikation von und Handel mit Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1957, S. 1192). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Dezember 1970.
Société de Participations HELVA, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1964, S. 1719). Dr. Gian Robert Töndury, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Avv. Attilio Baccarin, von Bologna, in Bologna (I), und Avv. Giancarlo Viscardi, zugleich Sekretär, von San Vittore, in Castagnola; sie zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

23. Dezember 1970. Giessereiprodukte.
Foseco Trading AG, in Chur. Handel mit Produkten der Giessereibranche usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Paul Max Stein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Dezember 1970. Schlosserarbeiten.
E. Caluori in Nachlassliquidation, in Bonaduz. Betrieb einer mechanischen Schlosserei (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 59). Nach beendigter Liquidation wird die Firma gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigungen.
Gipserei und Plastikverputz AG Gränichen (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2). Der Sitz dieser Gesellschaft befindet sich in Gränichen.

Bahnhof-Parking Aarau AG, in Aarau (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). Das Mitglied des Verwaltungsrates: Felix Ruh-Wyssenbach ist in Ramsen SH heimatberechtigt.

Disch AG, in Othmarsingen (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 16). Der Prokurist Georg Lingenhag ist in Luzein GR heimatberechtigt.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 15 000.—, Schuldbrief im 2. Rang, datiert den 5. April 1950, lastend auf Grundbuch Frauenfeld E.Bl. 642, Parzelle Nr. 642[1], 8,14 ar Gebäudegrundfläche, Hof und Garten an der Rebstrasse mit Wohnhaus Assek. Nr. 142 und Oekonomiegebäude Assek. Nr. 143; Schuldner und Pfandeigentümer: Walter Bosshart, a. Werkstättechef, Frauenfeld; Gläubigerin: «Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft in Winterthur.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (105[2])

8500 Frauenfeld, 4. Januar 1971 Gerichtspräsidium Frauenfeld

Es sind abhanden gekommen die nachstehenden Inhaberpapiere:

Sechs 4½% Obligationen der Basellandschaftlichen Kantonalbank Nr. VIII 553514/19 mit einem Nennwert von je Fr. 5000.—, fällig am 27. Mai 1971, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (104[2])

4410 Liestal, den 29. Dezember 1970 Obergerichtskanzlei Liestal

---

Es wird vermisst:

Fr. 1000.– 4¾ Obl. Stadt Luzern 1964, Nr. 21 584, mit Coupons per 15. Dezember 1970 & ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert diesen innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (106[2])

6000 Luzern, den 4. Januar 1971 Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt
Dr. W. Fischler

Der allfällige Inhaber des

Schuldbriefes im Betrag von Fr. 30 000.— vom 27. August 1962, haftend im II. Rang auf Grundbuch Derendingen Nrn 1220 und 1265, Schuldner: Wyss Robert, Tapezierermeister, Derendingen und Wyss Max, Kaufmann, Derendingen,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (116[3])

4500 Solothurn, den 4. Januar 1971 Der Amtsgerichtsschreiber:
K. Flury

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 5000.— vom 27. November 1926 lastend auf Liegenschaft Kat.-Nr. 995 des Grundbuchs Homburg, eingetragen im 4. Rang, Kapitalvorgang Fr. 48 000.—, Pfandprotokoll 2/42, Schuldner und Pfandeigentümer Fritz Grob-Kohler, Eugerswil, 8501 Homburg, als Gläubiger bezeichnet: Erben des Rudolf Grob, Gartenstrasse, Kreuzlingen.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Steckborn vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt. (103[2])

8570 Weinfelden, den 29. Dezember 1970

Gerichtspräsidium Steckborn

Es wird vermisst der

Eigentümerschuldbrief von Fr. 6000.—, lastend auf der Besitzung des Karl Hertig-Turtschi sel., Hofen, Wimmis, Beleg-Serie I/2818, vom 19. August 1926.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (108[2])

3752 Wimmis, den 5. Januar 1971 Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Josi

---

Es wird vermisst der

Schuldbrief von Fr. 1000.—, haftend im III. Rang auf Diemtigen-Grundbuch Nrn. 642 und 644, Belege Serie I/3148, vom 18. November 1927. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Karl Mani-Wittwer sel., gew. Viehzüchter, Entschwil.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (109[2])

3752 Wimmis, den 5. Janaur 1971 Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Josi

---

Vermisst werden:

die Couponbogen mit Erneuerungsscheinen der beiden Inhaberaktien Nr. 1624 und 1625 der Ski-Lift-Schwarzsee AG, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien FR.

Der unbekannte, allfällige Inhaber dieser Couponbogen mit den dazugehörenden Erneuerungsscheinen wird hiermit aufgefordert, innert sechs Monaten seit der ersten Veröffentlichung an, dieselben beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks in Tafers FR vorzulegen und seine Rechte geltend zu machen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (115[3])

1712 Tafers, den 6. Januar 1971

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers:
M. Waeber

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Als nichtig und kraftlos erklärt wird:

Namensschuldbrief von Fr. 500.— vom 29. Juni 1914; Hermann Dreifuss, Viehhändler, Lengnau, haftend im 1. Rang auf IR Unterehrendingen Nr. 105, von Büchi Emil, sel. Unterehrendingen. (117)

5400 Baden, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Baden

Es werden als nichtig und kraftlos erklärt:

a) Schuldbrief von 19. Dezember 1923, mit Pfandrecht 1. Ranges auf IR Freienwil Nr. 986 (nun IR Nr. 639) Fr. 600.—.
b) Schuldbrief vom 29. Oktober 1937 mit Pfandrecht 1. Ranges auf IR Freienwil Nr. 1018 (nun IR Nr. 639) Fr. 900.— (120)

5400 Baden, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Baden

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Januar 1971 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 623710 per Fr. 5000.—, ausgestellt am 19. Dezember 1967, fällig am 19. Dezember 1972. (118)

5620 Bremgarten, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Bremgarten

---

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Januar 1971 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 822525 per Fr. 2000.—, ausgestellt am 19. September 1968, fällig am 19. September 1973. (119)

5620 Bremgarten, den 7. Januar 1971 Bezirksgericht Bremgarten

---

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 10. September 1970 (BBl 1970 II 1046) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 11 Abs. 1. Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende Mindeststundenlöhne:

	Ledige 18–20 Jahre Fr.	Ledige über 20 Jahre Fr.	Verheiratete Fr.
a) Arbeiter:			
gelernte, selbständige Berufsarbeiter	6.50	6.55	6.60
angelernte Arbeiter	–.—	6.15	6.20
Hilfsarbeiter	5.75	5.80	5.85

	Ledige und Verheiratete 18–20 Jahre Fr.	über 20 Jahre Fr.
b) Arbeiterinnen:		
Angelernte Arbeiterinnen	–.—	5.55
Ungelernte Arbeiterinnen	5.25	5.30

Beantragter Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für die ganze Schweiz gelten, mit Ausnahme des Kantons Freiburg.
2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen auf die Dienstverhältnisse zwischen Inhabern von Betrieben, die Grossmöbel, Kleinmöbel, Tische, Sitzmöbel, Polstergestelle oder Polstermöbel herstellen, mindestens acht Arbeitnehmer beschäftigen und ihre Erzeugnisse in der Hauptsache an Wiederverkäufer absetzen und ihren gelernten, angelernten sowie ungelernten Arbeitnehmern Anwendung finden, mit Ausnahme der Angestellten sowie der Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen. (AA 16)

3003 Bern, den 8. Januar 1971

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 10 septembre 1970 (FF 1970 II 1058):

Art. 11, 1er al. Les ouvriers ont droit aux salaires horaires minimums suivants:

	Célibataires de 18–20 ans Fr.	Célibataires de plus de 20 ans Fr.	Mariés Fr.
a) Ouvriers			
Ouvriers qualifiés travaillant seuls	6.50	6.55	6.60
Ouvriers mi-qualifiés	–.—	6.15	6.20
Ouvriers non qualifiés	5.75	5.80	5.85

	Célibataires et mariés de 18–20 ans Fr.	de plus de 20 ans Fr.
b) Ouvrières:		
Ouvrières mi-qualifiées	–.—	5.55
Ouvrières non qualifiées	5.25	5.30

Champ d'application

Les associations contractantes demandent que la décision d'extension prévoie que:

1º La convention collective s'applique sur tout le territoire suisse, à l'exception du canton de Fribourg.
2º Elle régit les contrats de travail conclus entre: d'une part, les établissements qui occupent au moins huit travailleurs, confectionnent de grands et de petits meubles, des tables, des sièges, des bâtis pour meubles rembourrés ou des meubles rembourrés, et livrent la majeure partie de leurs produits à des revendeurs; d'autre part, les travailleurs qualifiés, mi-qualifiés et non qualifiés de ces établissements, exception faite des employés et des apprentis liés par un contrat conforme à la législation fédérale sur la formation professionnelle.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les quatorze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 8 janvier 1971

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

---

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 10 settembre 1970 (FF 1970 II 815):

Art. 11, cpv. 1. Gli operai hanno diritto ai seguenti salari orari minimi:

	Celibi dai 18–20 anni Fr.	Celibi oltre 20 anni Fr.	Coniugati Fr.
a) Operai:			
operai qualificati e capaci di lavorare in modo indipendente	6.50	6.55	6.60
operai semiqualificati	–.—	6.15	6.20
manovali	5.75	5.80	5.85

	Nubili e coniugate dai 18–20 anni Fr.	oltre 20 anni Fr.
b) Operaie:		
operaie semiqualificate	–.—	5.55
operaie non qualificate	5.25	5.30

Campo d'applicazione

Il campo d'applicazione proposto dalle parti contraenti ha il seguente tenore:

1º Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Confederazione Svizzera, ad eccezione del cantone di Friburgo.
2º Esso disciplina i rapporti di lavoro fra i titolari di aziende che occupano almeno otto operai, fabbricano mobili grandi e piccoli, tavoli, sedie, telai per mobili da imbottire o mobili imbottiti e forniscono la maggior parte dei loro prodotti a rivenditori, da una parte, e i loro operai qualificati, semiqualificati o non qualificati (eccetto gli apprendisti con contratto conforme alla legislazione federale sulla formazione professionale), dall'altra.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, l'8 gennaio 1971

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

---

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

1. Nach durchgeführtem Totalausverkauf der Firma «Christener's Erben», Kramgasse 58, werden mit einer Sperrfrist bis 30. Juni 1975 belegt:
Christener, Hedwig, geb. 27. Februar 1905, und
Christener, Werner, geb. 28. Juli 1906, beide von Bowil BE, wohnhaft in Bern.
2. «Teppich-Shop», Monbijoustrasse 14, führte vom 15. Januar 1970 bis 11. Juli 1970 einen Totalausverkauf durch.
Gonseth, Arthur, geb. 5. Dezember 1922, von Basel, Kaufmann, wohnhaft in Basel, wird für den Kanton Bern mit einer Sperrfrist bis 11. Juli 1975 belegt.
Das Verbot berührt das Hauptgeschäft Spalenberg 48 in Basel nicht.
3. Im Anschluss an den vom 15. Januar 1970 bis 28. Februar 1970 durchgeführten Totalausverkauf wird der Inhaber der Firma «Chaussures Rosemarie»,
Hirt, Felix, geb. 8. Januar 1913, von Lenzburg AG, Kaufmann, wohnhaft in Zollikofen, Gantrischstrasse 24, mit einer Sperrfrist bis 28. Februar 1975 belegt.
4. Herrn **Hügin, Ernst**, geb. 7. September 1923, von Oberwil BL, Kaufmann, wohnhaft in Bern, Eigerstrasse 55, wird als s.Z. Inhaber der Firma «Madame», Damenwäsche etc. nach durchgeführtem Totalausverkauf eine Sperrfrist bis 31. März 1975 auferlegt.
5. Herr **Rufer, Oskar**, geb. 3. Oktober 1905, von Urtenen BE, Architekt, wohnhaft in Bern, Brunnadernrain 19, wird nach durchgeführtem Totalausverkauf der Firma «Hosen-Bar» mit einer Sperrfrist bis 30. Januar 1975 belegt.
6. Nach durchgeführtem Totalausverkauf (13. April 1970 bis 12. Oktober 1970) der Firma Möbelhalle H. Zahnd, wird mit einer Sperrfrist bis 12. Oktober 1975 belegt:
Zahnd, Hans, geb 7. Februar 1923, von Rüschegg BE, Kaufmann, wohnhaft in Wabern, Aarhaldenstrasse 6.
Das Geschäftseröffnungsverbot bezieht sich nicht auf die Firma Möbel-Zahnd AG. (AA 20)

3000 Bern, den 5. Januar 1971 Städtische Polizeidirektion

Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR

Zweite Veröffentlichung

Aufgrund von Beschlüssen der Generalversammlungen vom 15. Dezember 1970 ist die Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft, in Basel, gemäss Art. 748 OR von der Basler Baugesellschaft, Aktiengesellschaft in Basel, welche ihre Firma in «BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG» geändert hat, übernommen worden (vgl. SHAB Nr. 305 vom 31. Dezember 1970, S. 2975).

Den Gläubigern der Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden auf die «BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG» übergegangen sind. Gleichzeitig wird hiermit der in Art. 748 Ziff. 1 OR vorgeschriebene öffentliche Aufruf erlassen. Den Gläubigern der Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft steht die Möglichkeit offen, durch Anmeldung bis zum 30. April 1971 bei der BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Grenzacherstrasse 30/32, 4000 Basel, ihre Rechte im Sinne der gesetzlichen Regelung geltend zu machen. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 13²)

4001 Basel, den 5. Januar 1971

BBG Basler Baugesellschaft
und Stehelin & Vischer AG:
Die Verwaltung

Timber & Veneer GmbH, in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1970 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der Gesellschaft anzumelden. (AA 11¹)

8750 Glarus, 31. Dezember 1970

Timber & Veneer GmbH in Liq.

Société holding pour la commercialisation de vins de marque SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Hermann Egger, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, 1701 Fribourg, d'ici au 15 février 1971. (AA 17³)

1701 Fribourg, le 4 janvier 1971 Le liquidateur

Scelta SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 10 settembre 1970 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Armando Gallina, via San Francesco 4, palazzo Simona, Locarno.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA 10²)

6600 Locarno, 31 dicembre 1970 Armando Gallina

Holdingvest SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 31 dicembre 1970 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 350 000.— a Fr. 50 000.— mediante rimborso agli azionisti e annullamento di 300 azioni al portatore da Fr. 1000.— cadauna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla 3. pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio avv. Enrico Curti a Lugano, via G.B. Pioda 9. (AA 18³)

6900 Lugano, 8 gennaio 1971 Per l'amministrazione:
Giangiorgio Spiess
Alberto Collenberg

Sofibras SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti 31 dicembre 1970 ha deliberato lo scioglimento e la liquidazione della società. Con la presente i creditori sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, Viale Stefano Franscini 10A, 6901 Lugano. (AA 19³)

6901 Lugano, 31 dicembre 1970 Il liquidatore:
Avv. Giovanni Kessler

Icsa, Trafilerie a freddo SA, Taverne

Grida a norma dell'art. 748 cp. 1 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti 22 dicembre 1970 della Icsa, Trafilerie a freddo SA, Taverne, ha ratificato la fusione con la Monteceneri, Fabbrica articoli in filo di ferro SA, Rivera, di cui ha ripreso tutti gli attivi e passivi.

I creditori della Monteceneri SA sono invitati a notificare i loro crediti entro il 31 gennaio 1971 alla Icsa SA Taverne, con l'avvertenza che, salvo loro opposizione, avranno accettato che la Icsa SA diventi loro debitrice per i predetti crediti. (AA 12¹)

6807 Taverne, 31 dicembre 1970 Il consiglio di amministrazione

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo del metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2581
Registrierungsdatum: 2. Dezember 1970
Krbálek, Pavel,
Schmuckmodelle
Luzern

No. 2582
Registrierungsdatum: 2. Dezember 1970
Winkler AG
Schmuckwaren
Zürich

No. 2583
Date de l'enregistrement: 4 décembre 1970
Grandjean, Robert,
bijouterie
«Atelier Robaldo», Genève — Bernex GE

No. 2584
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Epp, Werner,
Silber + Gold
Flüelen

No. 2585
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Benz, Adolf L.,
Uhren und Schmuck
Bern

No. 2586
Date de l'enregistrement: 17 décembre 1970
Jullien, Claude,
bijouterie-orfèvrerie
Genève

No. 2587
Ragistrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Devanthey, Jean-Claude,
Goldschmied
Zürich

No. 2588
Date de l'enregistrement: 18 décembre 1970
Bijoux SA,
articles de bijouterie
Morges

No. 2589
Registrierungsdatum: 22. Dezember 1970
Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern

No. 2590
Registrierungsdatum: 22. Dezember 1970
Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

No. 1269 – Schuler, Karl, **Lachen**
Domizil verlegt nach **Altendorf**

Firmaänderung – Changement de raison sociale
Cambiamento della ragione sociale

No. 371 – Bolli, Richard, **St. Gallen**
an: Bolli Goldschmied, **St. Gallen**

No. 401 – Drigalla & Co, Nachf. Erna de Vries, **Zürich**
an: Drigalla & Co, Nachf. Erna de Vries-Drigalla, **Zürich**

Löschung – Radiation – Cancellazione

No. 1252 – Bonvallat, Joseph, **Porrentruy**
(FOSC No. 187 du 12 août 1950)

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6986
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1970
Kunz, Ortwin,
Edelsteinschmuck
Niederwörresbach bei Idar-Oberstein

No. 6987
Date de l'enregistrement: 15 décembre 1970
Rutigliano, Franco & C.,
monili in oro e argento
Torino

No. 6988
Registrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Sirigo, Gabrielle,
Goldschmuck
Athen

No. 6989
Registrierungsdatum: 18. Dezember 1970
Weil, Georges (Jewellery) Ltd.
London E.C. 1

No. 6990
Date de l'enregistrement: 18 décembre 1970
Devinoy et Palisson SA,
joailliers
Paris 2e

No. 6991
Date de l'enregistrement: 29 décembre 1970
JULG et Cie, Société,
bijouterie-joaillerie-orfèvrerie
Paris 3e

Uebertragung – Transfert – Trasferimento

No. 6107 – Goudsmith, Eduard N.V, v/h, **Rotterdam**
an: Constant Fabrieken NV., **Rotterdam**

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 5817 – Wagner, Adolf, **Hirsau**
(SHAB No. 87 vom 16. April 1951)

No. 6071 – Jülg, Fabrique de bijouterie, **Paris**
(FOSG No. 179 du 3 août 1957).

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung Nr. 20

über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 20)

(Vom 30. Dezember 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Beschlusses Nr. 13/70 vom 13. November 1970 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation betreffend Preisdifferenzen bei landwirtschaftlichen Rohstoffen und gestütz auf Artikel 4 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Einziger Artikel

Für die nachgenannten Waren, denen bei der Einfuhr gemäss Artikel 4 des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten bis auf weiteres folgende Zollansätze:

Zolltarif Nummer	Bezeichnung der Ware	Fr. je 100 kg brutto
1704.30	Andere Zuckerwaren ohne Kakaogehalt:	
	Milch- und Rahm-Caramels	37.—
	Fondants (Zuckermassen und Waren daraus)	20.—
	Süssholzsaft und Waren aus Süssholzsaft	10.—
	andere Zuckerwaren	15.—
ex 1908.10/20	Biskuits, Waffeln, Zwieback, Cakes und Danish pastry:	
	– nicht gezuckert, ohne Kakao und Schokolade:	
	Danish pastry, Biskuits und Zwieback	24.—
	– andere:	
	Biskuits, Zieback und Waffeln	30.—
	Cakes mit Früchten	10.—
	Cakes ohne Früchte und Danish pastry	24.—

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance Nº 20

concernant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE Nº 20)

(Du 30 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu la décision Nº 13/70 du 13 novembre 1970 du Conseil de l'Association européenne de libre-échange concernant les différences de prix pour les produits agricoles bruts; vu l'article 4 de la loi fédérale sur le tarif des douanes suisses du 19 juin 1959, arrête:

Article unique

Les marchandises mentionnées ci-après, admises lors de leur importation au bénéfice du régime tarifaire de la Zone conformément à l'article 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange, sont assujetties, jusqu'à nouvel ordre, aux taux de droits de douane suivants:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Francs par 100 kg brut
1704.30	Autres sucreries sans cacao:	
	Caramels au lait et à la crème	37.—
	fondants (pâtes, etc., de sucre et produits en ces matières)	20.—
	suc de réglisse et produits en suc de réglisse	10.—
	Autres sucreries	15.—
ex 1908.10/20	Biscuits, gaufres et oublies, biscottes, cakes et Danish pastry:	
	– non sucrés, sans cacao ni chocolat:	
	Danish pastry, biscuits et biscottes	24.—
	– autres:	
	biscuits, biscottes, gaufres et oublies	30.—
	cakes avec fruits	10.—
	cakes sans fruits et Danish pastry	24.—

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1971.

5.8.1.71

Verordnung Nr. 18

über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland

(Vom 30. Dezember 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnung Nr. 20 vom 30. Dezember 1970 finden Anwendung auf finnische Waren, denen gemäss Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland die Zollbehandlung der Zone zusteht.

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Ordonnance Nº 18

concernant l'association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

(Du 30 décembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique

Les dispositions de l'ordonnance AELE Nº 20 du 30 décembre 1970 sont applicables aux marchandises finlandaises bénéficiant du régime tarifaire de la Zone conformément à l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande.

La présente ordonnnance entre en vigueur le 1er janvier 1971.

5.8.1.71

Lebensmittelverordnung

Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes betreffend Konserven aus getrockneten Pilzen

Nach Artikel 209 der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (Lebensmittelverordnung) müssen aus getrockneten Pilzen hergestellte Konserven, denen das Aussehen von frischen Pilzen verliehen worden ist, die deutliche mindestens 2 cm hohe Aufschrift «aus getrockneten Pilzen hergestellt» tragen. Da solche Konserven (insbesondere Morcheln und Lorcheln) immer mehr in kleineren Dosen angeboten werden, deren Etiketten wegen ihrer kleinen Masse die verlangte Aufschrift kaum aufnehmen könnten, wird versuchsweise und auf Zusehen hin dieser Hinweis in kleinerer Schrift bewilligt, vorausgesetzt, dass er deutlich sichtbar, lesbar und ausserdem in sich vom übrigen Text abhebenden Buchstaben angebracht wird. Sollte sich diese Anpassung an die neuen Gegebenheiten bewähren, würden wir anlässlich einer nächsten Aenderung der Lebensmittelverordnung die entsprechende Vorschrift aufnehmen lassen.

Ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires

Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique concernant les conserves de champignons secs

Selon l'article 209 de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (ordonnance des denrées alimentaires), les conserves préparées avec des champignons frais doivent porter l'inscription distincte «préparées avec des champignons secs» en caractères hauts de 2 cm au moins. Comme de telles conserves (en particulier les morilles et les gyromitres) sont de plus en plus offertes dans des plus petites boîtes dont l'étiquette ne pourrait guère, vu son exiguïté, contenir l'inscription exigée, nous avons autorisé à titre d'essai et provisoirement cette inscription en caractères plus petits à la condition cependant qu'elle soit nettement visible, lisible et en caractères ressortant des autres indications. Si cette adaptation aux nouvelles circonstances fait ses preuves, nous ferons insérer une disposition correspondante dans l'ordonnance des denrées alimentaires lors d'une prochaine revision.

Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari

Comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica
concernente
le conserve di funghi secchi

Giusta l'articolo 209 dell'Ordinanza sul commercio delle derrate alimentari e degli oggetti d'uso e consumo (ODA) la conserva preparata con funghi secchi sottoposti a un trattamento speciale che dia loro l'aspetto di funghi freschi, deve recare in caratteri ben chiari, alti almeno 2 cm, la scritta «preparata con funghi secchi». Dato che queste conserve (specialemente le conserve di spugnole e di spugnole false (gyromitra) sono messe in commercio sempre più spesso in scatole piccole le cui etichette non permettono quest'indicazione nella misura prescritta, diamo l'autorizzazione provvisioria ed a titolo di prova di adoperare caratteri più piccoli. La scritta dev'essere tuttavia chiaramente visibile e leggibile e distinguersi nettamente dall'altro testo dell'etichetta. Se dall'adattamento alle nuove circostanze non risultano inconvenienze, l'Ordinanza del commercio delle derrate alimentari verrà modificata in senso adeguato in occasione della prossima revisione. 5.8.1.72

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. Januar 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 8 janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.85

Handelsabkommen mit Kuba

Das Handelsabkommen mit Kuba vom 30. März 1954 wurde durch Notenwechsel vom 7. Januar 1971 um ein weiteres Jahr bis 31. Dezember 1971 verlängert.

Accord commercial avec Cuba

Par un échange de notes du 7 janvier 1971, l'accord commercial conclu le 30 mars 1954 avec Cuba a été prorogé d'une nouvelle année, à savoir au 31 décembre 1971. 5. 8. 1. 71

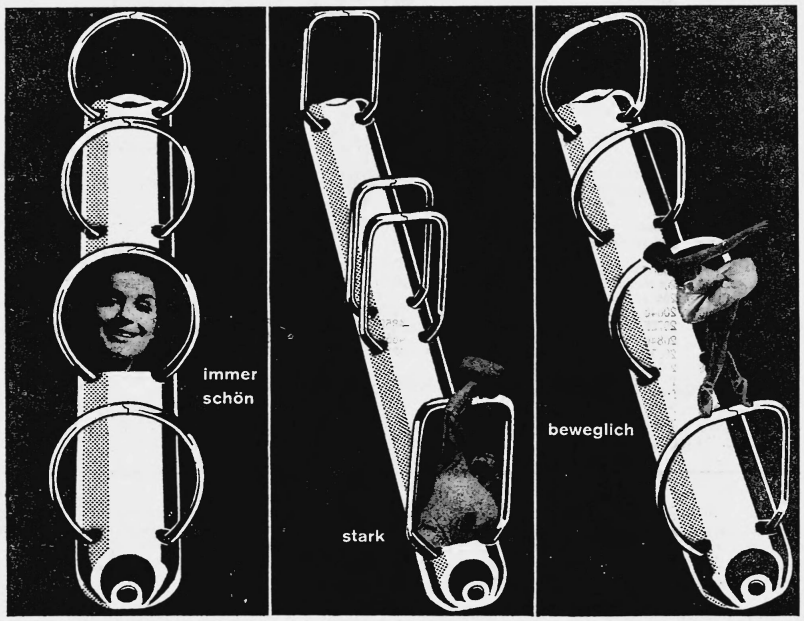
Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Aus unserem Spezialitäten - Programm

Mappen mit Ring-, Bügel- oder Kombimechanik für Kataloge usw. im Loseblattsystem



Die günstige Ringbindung. Unverwüstlich, immer schön, in unserer Spezialabteilung auf zuverlässiges, präzises Funktionieren ausgerichtet.

Bügelmechanik. Geschaffen für Kataloge, Preislisten usw. mit Griffregister. Solid, spielend auswechselbarer Inhalt, geeignet für langjährigen Gebrauch.

Ring-Bügelmechanik kombiniert (Combimechanik). Vereint die Vorteile der Ring- und Bügelmechanik. Eine bewegliche, anpassungsfähige Bindung für Sonderwünsche.

Alle Mechaniken sind in verschiedenen Grössen, mit oder ohne Kipphebel, lieferbar. Die Einnietung erfolgt normalerweise in den hintern Deckel. Profitieren Sie von unserm besondern Beratungsdienst.

Walter Bäschlin & Co

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Tel. 051-34 56 78

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. & H. Neuenschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Biel vom 30. Dezember 1970 ist über den Nachlass des am 18. Dezember 1970 verstorbenen Herrn

Wilhelm Bertschi

geb. 26. Oktober 1921, des Wilhelm, von Ennetbaden, Ehemann der Ruth Rita Rosa geb. Reddemann, gew. Garagier in **Biel**, Bözingenstr. 113, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.
Als Massaverwalter ist ernannt worden: Bruno Steffen, Treuhandbüro, Salzhausstrasse 7, Biel.
Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitere Anspruchsberechtigte des Herrn Wilhelm Bertschi aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit **15. Februar 1971** schriftlich beim **Regierungsstatthalteramt Biel** anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.
Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.
Der Ehefrau des Verstorbenen, Frau Witwe R. Bertschi, ist gestattet, das Geschäft während der Dauer des öffentlichen Inventars weiterzuführen, unter Aufsicht des Massaverwalters (Art. 67 EG).

Biel, Nidaugasse 15, den 4. Januar 1971 **Dr. Hans Kunz**, Notar und Fürsprecher

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

Hans Kürsener

1906, des Franz, Schreiner, von Küttigkofen SO, in **Zuchwil**, Schulhausstrasse 18.
Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **15. Februar 1971** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
Die Eingaben sind Wert **2. Dezember 1970** zu berechnen und an die Amtschreiberei Kriegstetten in Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 31. Dezember 1970 **Der Amtschreiber von Kriegstetten:** W. Amiet, Notar

Pretura di Mendrisio

Grida per acquisto d'eredità con beneficio d'inventario

Istante: studio legale avv. Pierluigi Rossi, Mendrisio, quale rappresentante del signor Hans Brunner, Langmattgasse 6, 6460 Altdorf.

Successione: quella relitta dalla defunta signora

Anna-Barbara Weidmann, nata Wessner

da Winterthur e Lufingen ZH e già in **Chiasso**, decessa a Mendrisio il 20 luglio 1970.
Notaio delegato per la erezione dell'inventario: avv. Pierluigi Rossi, Mendrisio.
Termine per le contraddizioni: 12 febbraio 1971.

Mendrisio, 17 dicembre 1970 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

Zuckerfabrik Frauenfeld AG

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 22. Januar 1971, um 11.15 Uhr, im Casino Frauenfeld.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarte und den Geschäftsbericht direkt durch die Zuckerfabrik Frauenfeld AG zugestellt. Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen auf der Rückseite rechtsgültig unterzeichnet sein. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien.

Die Inhaberaktionäre müssen die Zutrittskarte spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, bezichungsweise Einsendung der Aktientitel. Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur möglich gegen Vorweisung der Eintrittskarte. Die Vorlage der Aktientitel genügt nicht (Artikel 10 der Statuten).

Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 21. Dezember 1970 **Zuckerfabrik Frauenfeld AG**
Der Verwaltungsrat

Vertreter, 34, sucht neuen Wirkungskreis im

Aussendienst

Bin seit 5½ Jahren bei einer Firma in ungekündigter Stelle tätig.
Zentralschweiz bevorzugt (Geschäftskundschaft).
Offerten sind erbeten unter Chiffre K 25-30009 an Publicitas, 6002 Luzern.

Sonn Matt Luzern

Das ganze Jahr geöffnet

KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 6000 m ü. M.
Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. F. Arnold-Lienhardt, Spezialarzt für innere Krankheiten FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 22 02 04/06.

Realvalor Immobilien-Investment-Fonds

Ausschüttung des Liquidationsergebnisses

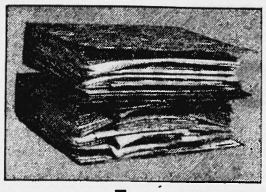
Gegen Einreichung der Anteilscheine werden von der Bank in Buchs, CH-9470 Buchs, ausbezahlt:

Liquidationsbetreffnis pro Anteil	*Fr. 197.07 = DM 168.68
abzüglich 30% Verrechnungssteuer auf Fr. 197.07	Fr. 29.12 = DM 24.93
netto	Fr. 167.95 = DM 143.75

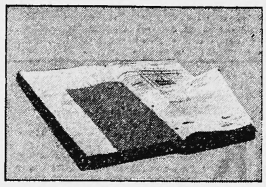
* Für die Berechnung wurde ein Mittelkurs von Fr. 100 = DM 85.60 angesetzt. Massgebend ist jedoch der DM-Wert, und der Anteilswert in Schweizer Franken richtet sich nach dem am Tage der Auszahlung gültigen Tageskurs DM/Fr.

Die Schlussabrechnung über die Liquidation kann bei der Fondsleitung und der Zahlstelle bezogen werden.

Rebstein, den 31. Dezember 1970 Die Fondsleitung:
AG für Investment-Fonds
Säntisstrasse, CH-9445 Rebstein



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band

So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was ablagepflichtig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und paßt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie von

Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telephon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 5
Telephon (051) 34 50 33

Das **Depositenheft Nr. 58.963** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1177.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 5. Januar 1971 Migros Bank

Senken Sie Ihre Photokopierkosten !

Elektrostatische- Kopiergeräte, wie: Savin, Apeco, SCM, Minolta, Develop usw.
3M & Luxatherm: Mod. 051, 76, 151, 251, 252. (Papiertyp 655/607)
Nassgeräte, wie: Photorapid, Kopit, Develop usw. (Agfa- oder Kodakpapiere).
Thermogeräte, wie: Thermofax, Ormig, usw. (Thermokopie u. Thermoumdruck-Matrizen).
Verlangen Sie bitte Preisofferte mit Gratismuster (Maschinenmodell angegeben).

Rolf Meier, Kopierpapiere, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. 041/83 15 08.

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–

- **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
- **Diskretionsgarantie**

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

4% (früher 6%) Äussere Anleihe des Deutschen Reiches von 1930 «Zündholzanleihe»

(Valoren-Nr. 291 414)

Am 7. und 8. Dezember 1970 wurde in Anwesenheit eines Notars die Auslosung von Zertifikaten über § 442 500 **Nennwert** zur Einlösung per **15. Januar 1971** durchgeführt. Die mit den untenstehenden Nummern bezeichneten Zertifikate werden gemäss den im Zertifikatstext enthaltenen Bestimmungen ab 15. Januar 1971 bei der Skandinaviska Banken, der Stockholms Enskilda Bank und der Smålands Bank sowie bei den in den Zertifikaten angegebenen anderen Zahlstellen eingelöst, und zwar in der Schweiz:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerische Volksbank
Schweizerische Bankgesellschaft — Pictet & Cie.
Bank Leu AG — Banque Pasche S.A.

Nach dem 15. Januar 1971 wird die Zinszahlung auf den ausgelosten Zertifikaten eingestellt. Bei der Einlösung müssen die ausgelosten Zertifikate mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons sowie dem Talon versehen sein. Für fehlende Zinsscheine erfolgt ein Abzug des entsprechenden Betrages. Der Inhaber eines ausgelosten Zertifikats erhält bei Einlösung desselben eine Bescheinigung über das mit dem Zertifikat verbundene Recht zum Erhalt von «funding bonds», für den Fall, dass derartige Bonds ausgegeben werden.

Serie A zu § 100 Nennwert

8	2723	5439	8324	11308	14382	16309	18843	21455	24593	26852	29655	32078	49301	52146	54733	57692	60772	63990
10	2800	5483	8330	11334	14390	16353	18852	21549	24610	26871	29718	32106	49323	52153	54778	57724	60823	64016
78	2814	5497	8387	11356	14400	16428	18856	21608	24617	27013	29730	32132	49442	52204	54780	57732	60893	64116
235	2815	5594	8656	11440	14482	16478	18859	21621	24619	27180	29760	32148	49496	52260	54859	57733	60922	64233
247	2841	5595	8677	11511	14584	16542	18865	21691	24628	27190	29929	32216	49649	52279	54904	57769	60937	64259
346	2872	5748	8717	11520	14613	16563	18917	21758	24735	27262	30070	32232	49683	52363	54950	57774	60974	64273
389	2972	5866	8744	11543	14649	16616	19009	21787	24762	27283	30251	32249	49762	52364	54957	57775	61013	64319
434	2994	5869	8759	11582	14701	16670	19031	21799	24827	27324	30325	32274	49792	52373	54989	57797	61032	64339
489	3158	5888	8812	11733	14708	16709	19064	21862	24959	27329	30342	32325	49825	52382	55035	57858	61141	64456
509	3171	5946	8883	11771	14718	16816	19075	21870	24976	27350	30359	32475	49925	52395	55055	57999	61167	64470
518	3185	5981	8906	11788	14756	16890	19117	21927	24985	27440	30427	32574	49969	52420	55124	58063	61226	64471
560	3201	5984	9023	11865	14772	16908	19206	21986	25030	27449	30454	32614	50045	52463	55133	58135	61258	64472
573	3251	5996	9037	11896	14777	17024	19211	21987	25033	27584	30488	32704	50053	52505	55138	58155	61342	64479
653	3312	6059	9229	11950	14781	17084	19240	22042	25036	27605	30510	32731	50071	52508	55158	58386	61387	64683
683	3418	6075	9268	12078	14905	17145	19274	22154	25061	27630	30530	32750	50125	52509	55206	58460	61403	64698
706	3419	6107	9339	12101	14944	17195	19415	22203	25095	27652	30543	32757	50366	52644	55268	58485	61412	64709
764	3460	6150	9390	12110	14948	17261	19453	22272	25118	27665	30604	32895	50368	52708	55291	58539	61465	64765
812	3465	6163	9403	12199	14975	17288	19572	22284	25195	27709	30605	32983	50457	52715	55306	58591	61722	64773
824	3485	6189	9481	12209	15008	17297	19635	22615	25257	27731	30635	47504	50535	52759	55330	58639	61757	64857
833	3538	6374	9484	12222	15017	17323	19660	22620	25304	27772	30649	47588	50539	52766	55335	58661	61806	64994
857	3648	6390	9494	12251	15062	17338	19668	22697	25315	27778	30688	47689	50560	52796	55339	58681	61810	65008
940	3657	6413	9616	12305	15121	17359	19758	22702	25318	27882	30700	47794	50567	52844	55403	58708	61813	65093
989	3680	6452	9670	12410	15152	17396	19819	22714	25331	27941	30715	47819	50627	52848	55404	58720	61852	65139
1007	3824	6484	9681	12565	15224	17398	19836	22791	25406	27971	30724	47855	50629	52867	55501	58727	61865	65178
1065	3886	6544	9723	12633	15250	17401	19838	22828	25429	28059	30734	47867	50658	52875	55516	58779	61877	65202
1068	4048	6547	9734	12642	15292	17415	19951	22871	25468	28091	30765	47874	50708	52885	55626	58887	61984	65241
1076	4069	6600	9741	12806	15302	17458	20012	22872	25519	28106	30774	48121	50714	53160	55753	58981	62001	65244
1171	4078	6674	9764	12854	15372	17511	20098	22876	25551	28124	30797	48151	50718	53187	55769	58999	62023	65295
1178	4086	6698	9768	12946	15396	17562	20127	22975	25588	28201	30938	48235	50736	53192	55801	59052	62086	65303
1454	4103	6747	9858	12999	15431	17632	20141	22978	25661	28259	30939	48243	50755	53254	55804	59060	62180	65399
1466	4165	6756	9923	13000	15438	17679	20270	23012	25674	28277	30947	48249	50760	53274	55825	59154	62264	65439
1486	4172	6765	10045	13011	15446	17709	20286	23053	25705	28313	30975	48258	50847	53329	55836	59163	62270	65466
1491	4265	6795	10053	13021	15540	17727	20312	23060	25713	28314	30996	48350	50946	53350	55838	59171	62273	65475
1502	4278	6814	10079	13026	15541	17736	20349	23164	25737	28486	31039	48365	50984	53361	55933	59384	62296	65507
1507	4316	6833	10080	13032	15567	17788	20392	23265	25864	28505	31155	48431	51025	53391	55958	59437	62444	65535
1690	4386	6835	10114	13095	15590	17819	20530	23294	25953	28525	31164	48457	51057	53401	55961	59453	62461	65581
1691	4407	6850	10201	13127	15613	17831	20580	23302	25954	28596	31171	48484	51095	53411	56170	59460	62534	65585
1696	4475	6858	10234	13159	15623	17865	20586	23502	26000	28639	31196	48496	51144	53479	56271	59484	62654	65626
1845	4485	6911	10237	13196	15652	17887	20644	23572	26070	28703	31208	48512	51167	53525	56275	59545	62736	65682
1912	4513	6947	10356	13234	15672	17966	20646	23583	26086	28723	31225	48520	51181	53527	56283	59565	62848	65762
1918	4519	6989	10358	13425	15696	17972	20725	23614	26218	28729	31243	48524	51213	53528	56285	59568	62858	
1929	4524	7033	10467	13493	15769	17976	20846	23642	26306	28740	31246	48566	51219	53615	56420	59578	62900	
2083	4571	7142	10478	13529	15813	18011	20855	23789	26315	28752	31369	48619	51223	53900	56650	59617	62911	
2116	4615	7175	10551	13579	15829	18048	20895	23848	26349	28846	31370	48707	51375	53933	56716	59888	62947	
2140	4651	7179	10575	13583	15876	18050	20936	23859	26368	28867	31422	48724	51512	53938	56726	59891	62950	
2160	4653	7195	10600	13609	15880	18172	20953	23937	26388	28873	31460	48726	51560	53940	56738	59943	62956	
2204	4733	7235	10622	13661	15914	18190	20957	23976	26447	28947	31500	48733	51577	54097	56791	59973	63023	
2215	4799	7254	10668	13670	15917	18207	20967	24150	26456	29015	31578	48812	51657	54120	56901	60092	63083	
2216	4811	7279	10675	13739	15919	18273	20996	24156	26469	29083	31581	48823	51670	54136	56983	60097	63116	
2266	4883	7341	10739	13874	15933	18326	21002	24162	26572	29095	31584	48830	51766	54159	57030	60110	63147	
2297	4981	7484	10754	13899	15960	18347	21061	24176	26633	29110	31635	48858	51806	54173	57068	60167	63205	
2376	4999	7630	10869	13935	15992	18358	21084	24196	26712	29134	31720	48863	51879	54331	57195	60214	63224	
2380	5083	7657	10952	14002	16028	18484	21092	24256	26726	29175	31799	48884	51890	54380	57204	60290	63323	
2386	5132	7804	10963	14020	16085	18654	21323	24321	26727	29183	31825	48899	51905	54390	57438	60323	63652	
2409	5215	7810	10977	14044	16128	18695	21336	24330	26728	29290	31829	48973	51910	54433	57499	60347	63728	
2449	5267	7831	10979	14057	16164	18759	21341	24339	26753	29382	31981	48997	51934	54584	57502	60471	63788	
2461	5275	7904	11004	14126	16180	18819	21383	24393	26767	29418	32004	49161	51976	54602	57527	60531	63797	
2495	5285	7967	11043	14137	16190	18825	21389	24396	26770	29537	32014	49244	51986	54613	57567	60609	63842	
2538	5304	8047	11179	14169	16217	18828	21432	24490	26790	29567	32023	49252	52031	54642	57615	60629	63942	
2565	5313	8112	11212	14342	16280	18840	21447	24525	26838	29599	32052	49276	52135	54711	57667	60704	63982	

Serie B zu § 500 Nennwert

38	53	272	313	446	554	565	608	666	705	828	1002	1134	1254	1293	1319	1327	1376	1392
41	117	287	414	481	560	586	639	669	808	972	1103	1230	1292					

Serie C zu § 1000 Nennwert

59	1049	1707	2190	2962	3847	4516	5579	6271	7004	7503	8074	8894	9846	10828	11566	12444	13318	14079
70	1058	1721	2246	3008	3860	4546	5633	6417	7049	7511	8124	9021	9979	10856	11631	12476	13405	14131
107	1095	1724	2284	3018	3922	4584	5658	6489	7159	7553	8184	9129	10083	10881	11668	12642	13450	14142
154	1215	1768	2324	3168	3942	4642	5664	6508	7169	7597	8243	9252	10097	10888	11748	12652	13572	14186
218	1241	1796	2372	3222	4031	4960	5666	6522	7194	7618	8256	9316	10124	10927	11780	12720	13578	14208
391	1278	1801	2374	3301	4169	5113	5717	6563	7270	7631	8293	9341	10241	10936	11792	12721	13616	14290
404	1401	1838	2393	3319	4171	5129	5729	6582	7276	7640	8335	9384	10245	10937	11793	12785	13698	14336
427	1419	1845	2524	3362	4235	5141	5815	6606	7296	7670	8352	9435	10271	10962	11890	12903	13709	14379
430	1429	1873	2547	3410	4288	5167	5871	6662	7345	7694	8455	9580	10397	11145	11972	12950	13785	
479	1451	1931	2578	3474	4295	5201	5882	6762	7359	7711	8574	9592	10411	11184	11981	12985	13799	
481	1472	1959	2604	3502	4308	5219	5956	6825	7390	7786	8592	9630	10422	11262	12015	13071	13800	
493	1530	1972	2612	3535	4310	5238	6130	6831	7431	7867	8603	9649	10444	11299	12022	13075	13870	
511	1538	2004	2673	3573	4329	5248	6134	6840	7440	7879	8612	9653	10508	11305	12100	13094	13920	
587	1603	2005	2676	3577	4340	5261	6137	6896	7469	7990	8636	9693	10524	11314	12103	13199	13986	
614	1617	2048	2678	3616	4450	5476	6167	6935	7484	8041	8657	9703	10566	11324	12146	13236	13992	
636	1633	2110	2777	3628	4475	5550	6217	6961	7489	8047	8786	9809	10768	11408	12292	13273	14006	
955	1697	2129	2858	3691	4476	5577	6221	6970	7499	8070	8847	9830	10821	11501	12429	13303	14048	

Liste der früher ausgelosten, aber noch nicht einkassierten Titel:

Serie A zu § 100 Nennwert

1483	7.70	12649	7.67	19420	7.70	27466	1.70	32184	7.70	50548	7.70	53580	7.70	57220	7.70	59075	1.68	63275	1.69
1660	1.70	12957	7.70	19509	7.68	27482	7.70	32889	1.70	52257	7.70	53582	1.70	57551	1.68	59705	1.69	64074	7.70
1714	7.70	13356	7.70	19510	1.67	27525	1.70	49212	7.70	52261	7.69	53730	7.69	57856	7.70	59895	7.70	64177	7.70
7725	7.70	13776	1.69	19518	1.70	28467	1.69	49329	7.70	52699	7.70	54365	7.70	57919	7.70	60518	7.70		
8342	7.70	13946	7.70	19537	7.65	30002	1.70	50301	7.70	52760	7.70	55343	1.66	58084	1.70	60685	7.70		
10512	1.70	13998	7.70	19902	1.70	31209	7.66	50493	1.69	52949	7.68	55673	1.70	58085	1.68	60819	7.70		
11135	7.69	14452	7.69	21594	7.70	32180	7.70	50494	1.69	52958	1.70	55729	7.70	58086	1.70	61222	7.70		
11699	7.66	15270	7.70	21874	1.69	32181	1.69	50498	1.70	53216	7.70	57011	1.70	58089	7.69	62616	7.70		
12627	7.69	18629	1.70	27465	1.70	32182	7.69	50537	7.70	53566	1.70	57022	1.70	58090	1.70	62988	7.70		

Serie B zu § 500 Nennwert

175	1.69	878	7.70	1403	1.70

Serie C zu § 1000 Nennwert

1570	7.70	2787	7.70	4523	7.70	12191	1.70

SKANDINAVISKA BANKEN — Stockholm, im Dezember 1970 — **STOCKHOLMS ENSKILDA BANK**

Emission d'un emprunt de 1971 de Fr. 20 000 000

6% BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

(institut au bénéfice de la garantie de l'Etat)

Le produit de cet emprunt est destiné au financement des opérations de crédit.

Modalités de l'emprunt

Durée: 12 ans au maximum, faculté de remboursement pour la banque après 10 ans
Titres: au porteur de Fr. 1000 et Fr. 5000 nominal
Cotation: aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich

Prix d'émission: 98,40% + 0,60% timbre fédéral sur titres = **99%**
Délai de souscription: du 8 au 14 janvier 1971, à midi
Libération: du 25 janvier au 10 février 1971, avec décompte d'intérêt au taux de 6% à partir du 25 janvier 1971

Prospectus et bulletins de souscription à disposition auprès des banques sur toutes les places suisses.

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

Emission einer 1971 Anleihe von Fr. 20 000 000

6% FREIBURGER STAATSBANK

(Institut mit Staatsgarantie)

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 12 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Bank nach 10 Jahren
Titel: Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000 nominal
Kotierung: An den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Emissionspreis: 98,40% + 0,60% eidg. Titelstempel = **99%**
Zeichnungsfrist: vom 8. bis 14. Januar 1971, mittags
Liberierung: vom 25. Januar bis 10. Februar 1971, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 25. Januar 1971

Prospekte und Zeichnungsscheine an den Schaltern der Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen.

FREIBURGER STAATSBANK

Canton du Valais

Emprunt 4½% de 1958 de 15 000 000 de francs

11e amortissement de 450 000 francs

Par tirage au sort de ce jour, 450 titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 mars 1971:

38	1888	3439	4945	6699	8006	9463	11497	13504
46	1944	3545	4955	6718	8026	9529	11507	13596
66	1946	3567	5018	6768	8027	9537	11536	13609
68	1982	3579	5075	6782	8034	9538	11584	13694
162	1985	3600	5111	6823	8045	9548	11673	13794
178	1988	3635	5155	6826	8055	9597	11700	13827
212	2001	3661	5205	6850	8086	9598	11769	13870
236	2013	3721	5256	6858	8098	9671	11811	13883
242	2035	3854	5277	6904	8100	9689	11817	13923
328	2087	3862	5305	6936	8133	9706	11826	13950
365	2135	3881	5308	6938	8138	9707	11834	13954
383	2141	3921	5319	6975	8155	9764	11874	13982
454	2144	3950	5371	6979	8184	9770	11932	14005
532	2199	4008	5533	6980	8256	9797	11952	14026
543	2247	4042	5550	6991	8259	9871	11987	14037
599	2301	4059	5553	6998	8262	9905	12016	14048
668	2312	4141	5644	7014	8264	9950	12048	14084
676	2340	4168	5664	7066	8400	10113	12070	14089
735	2373	4184	5717	7077	8450	10151	12092	14160
760	2376	4207	5770	7116	8474	10194	12191	14190
818	2490	4218	5771	7138	8477	10241	12204	14191
864	2500	4250	5774	7140	8510	10280	12295	14200
910	2531	4276	5799	7167	8521	10284	12354	14212
956	2541	4277	5822	7180	8540	10328	12367	14230
992	2599	4290	5857	7240	8578	10340	12395	14231
1058	2643	4309	5884	7283	8586	10414	12414	14233
1112	2655	4315	5943	7302	8625	10422	12532	14252
1121	2669	4343	5974	7311	8681	10563	12570	14258
1131	2736	4390	6019	7313	8822	10587	12577	14260
1176	2765	4442	6024	7316	8886	10632	12588	14286
1214	2822	4513	6048	7390	8922	10707	12594	14375
1265	2888	4614	6068	7393	8928	10880	12798	14392
1340	2898	4623	6197	7504	8949	10936	12875	14394
1360	2909	4624	6202	7526	8973	10982	12877	14428
1392	2913	4629	6203	7572	8974	11007	12946	14498
1405	2951	4678	6236	7573	8977	11021	12956	14508
1416	2987	4684	6310	7575	9017	11067	12989	14591
1459	3002	4706	6367	7596	9026	11118	13062	14626
1568	3025	4724	6387	7618	9109	11129	13079	14640
1659	3027	4775	6408	7704	9114	11235	13106	14721
1718	3086	4786	6409	7712	9124	11269	13138	14743
1770	3170	4825	6417	7792	9194	11339	13148	14758
1797	3215	4831	6450	7845	9240	11350	13181	14858
1805	3218	4847	6511	7855	9262	11352	13217	14874
1817	3303	4858	6575	7864	9272	11376	13323	14898
1843	3304	4867	6587	7888	9295	11427	13325	14909
1854	3350	4890	6595	7921	9311	11448	13334	14937
1856	3359	4893	6627	7964	9360	11452	13388	14945
1857	3413	4894	6638	7976	9362	11458	13424	14947
1883	3437	4916	6663	7992	9383	11494	13487	14949

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 mars 1971.

Les obligations N° 5143, 7294, 7755, 8190, 8472, 8700, 8724, 10533, 13723, 14319, 14320 sorties lors de tirages précédents, n'ont pas été présentées au remboursement. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 4 décembre 1970
Valeur N° 17339

Le chef du Département des finances: W. Loretan

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS

aux domiciles indiqués sur les titres

Emprunt 4½% de 1964

23 obligations, remboursables par Fr. 1000.– le 15 mars 1971, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

53	423	607	859	1101
227	424	722	967	1241
267	428	758	984	1376
269	531	790	1004	
378	583	829	1082	

L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date de leur remboursement.

En outre, 23 obligations de Fr. 1000.– ont été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 21 décembre 1970

TREUHAND TRANSACTA AG

Buchhaltungen
laufend nachgetragen

Zwischenabschlüsse
innert wenigen Tagen, Monats- oder Quartalsabschlüsse

Jahresbilanzen

Steuerdeklarationen

Salär- und Lohnbuchhaltungen
Münzliste oder bargeldlos, AHV-, Suval-, KK-Abrechnungen usw., Lohnausweise

Betriebsabrechnungen

Nachkalkulationen

usw.

Auskünfte und detaillierte Offerten durch
Telephon 061 / 23 14 77, Leimenstrasse 44, 4000 Basel.

NATIONAL
Buchungsautomaten
Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug
Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC
REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Gute Stempel und Schilder von
WANGER • ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Inserieren bringt Erfolg!

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH